

### Tôi có phải làm xét nghiệm máu không?

Có. Xét nghiệm máu kiểm tra bệnh lao được gọi là xét nghiệm giải phóng Interferon-gamma hay IGRA (Interferon-Gamma Release Assay). Xét nghiệm máu này đo cách hệ miễn dịch phản ứng với vi khuẩn gây ra bệnh lao. Quý vị sẽ không phải trở lại lấy kết quả xét nghiệm máu của quý vị. Bác sĩ của quý vị sẽ liên lạc với quý vị để cho biết kết quả của quý vị.

### Tôi có phải dùng thuốc không?

Có. Có một chế độ trị liệu 12 liều đối với Liệu Pháp Điều Trị Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn (Latent TB Infection Therapy - LTBI). Thuốc được dùng mỗi tuần một lần, trong 12 tuần. Xin trao đổi với bác sĩ của quý vị để biết thêm thông tin.

### Một số tác dụng phụ có thể xảy ra khi dùng thuốc LTBI là gì?

Hiếm có những tác dụng phụ khi dùng những thuốc này, nhưng có thể bao gồm:

- Buồn nôn
- Nôn mửa
- Nước tiểu sẫm màu
- Da phát ban
- Vàng da và/hoặc mắt
- Mất cảm giác thèm ăn
- Tê tay và/hoặc chân

**Nếu quý vị có bất cứ tác dụng phụ nào sau đây, xin báo ngay cho bác sĩ, y tá của quý vị, hoặc nhân viên y tế được tập huấn thuộc Ban Y Tế Công Cộng.**

### Nếu tôi đã được tiêm vắc-xin BCG rồi thì sao?

BCG, hay Bacille Calmette-Guérin, là một vắc-xin phòng ngừa lao mà trẻ em thường được tiêm tại những nước có nhiều bệnh lao. Vắc-xin này bảo vệ trẻ em khỏi những dạng nghiêm trọng của bệnh lao và có hiệu quả trong khoảng 1 năm. Các tiêm chủng BCG không được dùng nhiều tại Hoa Kỳ. Loại tiêm chủng này không phòng tránh được việc nhiễm lao, đặc biệt ở người lớn.

### Ban Y Tế Công Cộng sẽ đóng vai trò gì?

Ban Y Tế Công Cộng quan tâm đến quý vị và gia đình của quý vị và cung cấp điều trị cho tình trạng nhiễm trùng lao tiềm ẩn. Nếu quý vị được điều trị bởi Ban Y Tế Công Cộng, quý vị có thể được thăm khám với một bác sĩ hoặc Y Tá Có Vai Trò Mở Rộng về Bệnh Lao (Extended Role Nurse - ERN). ERN là một y tá được cấp phép hành nghề được đào tạo đặc biệt để quản lý các bệnh nhân có nhiễm trùng lao tiềm ẩn hoặc bệnh lao hoạt tính. Dịch vụ này chỉ được cung cấp bởi Ban Y Tế Công Cộng thuộc Quận Los Angeles

Để biết thêm thông tin về TB, xin truy cập [www.publichealth.lacounty.gov/tb](http://www.publichealth.lacounty.gov/tb)

Vietnamese CDCP-TB-0002-14 (Rev: 01/21/20)

# Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn

## Những điều quý vị cần biết để sống khoẻ mạnh



COUNTY OF LOS ANGELES  
**Public Health**

## Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn (Latent TB Infection - LTBI) là gì?

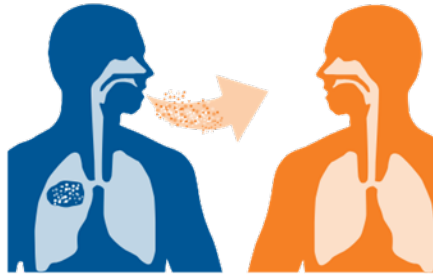
Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn, hay LTBI, có nghĩa rằng vi trùng lao còn sống nhưng "đang ngủ" trong cơ thể của quý vị. Nếu quý vị có vi trùng lao tiềm ẩn, quý vị sẽ không có triệu chứng, có thể không cảm thấy có bệnh, và không thể lây truyền vi trùng lao cho những người khác. Tuy nhiên, nếu hệ miễn dịch của quý vị suy yếu, những vi trùng lao này có thể "thức giấc" và sinh sôi. Sau đó quý vị có thể nhiễm bệnh lao hoạt tính.

## Bệnh lao hoạt tính là gì?

Bệnh lao hoạt tính có nghĩa rằng những vi trùng lao còn sống và "thức giấc" trong cơ thể của quý vị. Nếu quý vị mắc bệnh lao hoạt tính, quý vị có những triệu chứng như hộc nặng, đổ mồ hôi về đêm, mệt mỏi, và sụt cân. Ngoài ra, quý vị cũng có thể lây truyền vi trùng lao cho những người khác. Bệnh lao chủ yếu tác động đến phổi, nhưng cũng tác động đến những phần cơ thể khác. Nếu không được điều trị, bệnh lao có thể dẫn đến tử vong.

## Một người nhiễm bệnh như thế nào?

Vi trùng lao lan ra trong không khí khi người nào đó bị bệnh lao hoạt tính ho, hắt xì, cười, nói, hoặc hát. Nếu quý vị hít thở vào không khí có vi trùng lao, quý vị có thể bị nhiễm bệnh. Tuy nhiên, quý vị không thể nhiễm lao từ quần áo, chén đĩa, thực phẩm, giường chiếu, hay tiếp xúc cơ thể với người nhiễm lao hoạt tính.



## Điều trị LTBI như thế nào?

Nếu quý vị đã bị nhiễm vi trùng lao, quý vị có thể bị bệnh lao. Điều này có thể xảy ra ngay lập tức hoặc vài năm sau đó. LTBI có thể được điều trị bằng thuốc, thường xuyên nhất là Isoniazid (INH). Quý vị phải dùng thuốc này từ 6 đến 9 tháng. (Trẻ em và người nhiễm HIV sẽ cần dùng thuốc lâu hơn, trong ít nhất 9 tháng.)

## Tại sao tôi cần dùng thuốc nếu tôi không cảm thấy có bệnh?

Quý vị có thể mắc bệnh lao hoạt tính nếu quý vị không dùng thuốc khi quý vị có nhiễm trùng lao tiềm ẩn. Nhiều vi trùng lao bị tiêu diệt sau khi quý vị bắt đầu dùng thuốc của quý vị, nhưng một số còn sống lâu trong cơ thể của quý vị. Bao lâu mà quý vị vẫn còn vi trùng lao trong cơ thể của quý vị, chúng có thể "thức giấc", sinh sôi, và gây bệnh cho quý vị. Nếu quý vị đang dùng thuốc điều trị lao, điều quan trọng là quý vị dùng hết thuốc của quý vị, theo như bác sĩ hoặc nhà cung cấp chăm sóc y tế của quý vị kê toa.

Nhiễm Trùng Lao tiềm ẩn và Bệnh Lao hoạt tính khác nhau như thế nào	
Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn	Bệnh Lao Hoạt Tính
Không có triệu chứng	Ho nặng trong 3 tuần hoặc lâu hơn
Không cảm thấy có bệnh	Ho ra máu
Xét nghiệm qua da dương tính (thông thường)	Xét nghiệm qua da dương tính (thông thường)
Hình chụp x-quang phổi bình thường (thông thường)	Hình chụp x-quang phổi bất thường (thông thường)
Không thể lây truyền lao	Thiếu cảm giác thèm ăn
Có thể phát triển thành bệnh lao hoạt tính nếu không hoàn tất việc điều trị	Suy yếu, mệt mỏi
	Ớn lạnh, sốt, đổ mồ hôi về đêm
	Sụt cân

## Làm sao tôi có thể biết tôi có LTBI hay không?

Xét nghiệm bệnh lao qua da (TB Skin Test - TST). Hãy đảm bảo rằng quý vị trở lại bác sĩ của quý vị sau 2 đến 3 ngày để lấy kết quả xét nghiệm của quý vị. Một xét nghiệm máu có thể được sử dụng thay vì xét nghiệm qua da. Hãy hỏi bác sĩ của quý vị xem có xét nghiệm máu không.

## Nếu xét nghiệm qua da có kết quả âm tính thì sao?

Một kết quả âm tính thường có nghĩa là quý vị không bị nhiễm bệnh. Nếu quý vị có tiếp xúc gần với người có bệnh lao hoạt tính, quý vị cần làm một xét nghiệm qua da khác hoặc xét nghiệm máu sau 2 đến 3 tháng.

## Nếu xét nghiệm qua da có kết quả dương tính thì sao?

Một kết quả kiểm tra qua da dương tính thường có nghĩa rằng quý vị đã nhiễm vi trùng lao, nhưng không nhất thiết có nghĩa rằng quý vị nhiễm lao hoạt tính. Cần làm những xét nghiệm khác, như chụp hình phổi hoặc lấy mẫu đàm (đờm dãi) để biết quý vị có bệnh lao hoạt tính hay không.

## Khi nào tôi cần làm xét nghiệm qua da?

Quý vị cần làm xét nghiệm bệnh lao qua da nếu quý vị:

- Có những triệu chứng của bệnh lao hoạt tính
- Tiếp xúc trong một thời gian dài với người có bệnh lao hoạt tính
- Có một bệnh trạng làm suy yếu hệ miễn dịch của quý vị, như HIV hoặc tiểu đường
- Đã tiêm chích những chất ma túy phi pháp
- Đã đến Hoa Kỳ gần đây từ một vùng có nhiều lao, như Châu Mỹ La Tinh, vùng Caribe, Châu Phi, Châu Á, hoặc Đông Âu
- Đã làm việc hoặc sống tại nhà hưu dưỡng, nhà ở cho người vô gia cư, nhà tù, hoặc các nơi sống tập thể khác.

